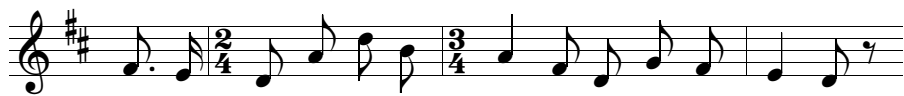


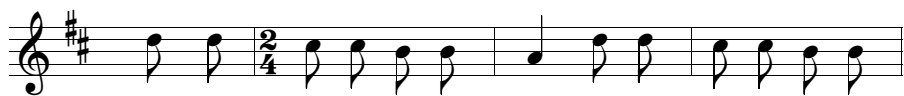
El Desembre congelat



El De - sem-bre con-ge - lat con-fús se re - ti - ra.



A-bril de flors co-ro - nat, tot el món ad - mi - ra.



Quan en un jar-dí d'a - mor neix u - na di-vi-na



flor d'u-na ro ro ro, d'u-na sa sa sa, d'u-na ro, d'u-na



sa, d'u-na ro-sa bel - la, fe-cun-da_i pon - ce - lla.

- 2 El primer pare causà
la nit tenebrosa,
que_a tot el món ofuscà
la vista penosa:
mes, en una mitja nit,
brilla_el sol que n'és eixit
d'una be be be,
d'una lla lla lla,
d'una be, d'una lla,
d'una bella_aurora
que_el cel enamora.

3 Arribaren els tres Reis
amb gran alegria,
adorant el Rei del cel
en una _establia,
oferint-li tres presents,
que són: or, mirra i encens,
a la Ma Ma Ma,
a la re re re,
a la Ma, al la re,
a la Mare pia,
la Verge Maria.

4 Amb contentament i _amor
celebrem el dia,
en què el divi Senyor
neix amb alegria.
Si no tenim més tresor,
oferim-li _el nostre cor,
que _és la gran gran gran,
que _és la fi fi fi,
que _és la gran, que és la fi,
que _és la gran finesa
de nostra pobresa.

El Desembre congelat

1

El desembre congelat
confús es retira.
Abril de flors coronat,
tot el món admira.
Quan en un jardí d'amor
neix una divina flor
d'una ro ro ro,
d'una sa sa sa,
d'una ro, d'una sa,
d'una rosa bella,
fecunda i poncella.

Der eisige Dezember
zieht sich verwirrt zurück.
Den von Blumen gekrönten April
bewundern alle (*wörtl.* die ganze Welt).
Wenn in einem Liebesgarten
eine göttliche Blume blüht,
eine Ro, Ro, Ro,
eine se, se, se,
eine Ro, eine sa,
eine schönen Rose,
fruchtbar und jungfräulich.

2

El primer pare causà
la nit tenebrosa,
que a tot el món ofuscà
la vista penosa:
mes, en una mitja nit,
brilla el sol que n'és eixit
d'una be be be,
d'una lla lla lla,
d'una be, d'una lla,
d'una bella aurora
que el cel enamora.

Der erste Vater schuf (*wörtl.* verursachte)
die dunkle Nacht,
welche allen Menschen
trübte die kummervolle Sicht:
doch in einer Mitternacht,
scheint die Sonne, die daraus hervorkam
mit einem schön, schön, schön,
mit einem nen, nen, nen,
mit einem schön, mit einem nen
von einem schönen Sonnenaufgang,
der den Himmel mit Liebe erfüllt
[(*wörtl.* verliebt macht)].

3

Arribaren els tres Reis
amb gran alegria,
adorant el Rei del cel
en una establia,
oferint-li tres presents,
que són: or, mirra i encens,
a la Ma Ma Ma,
a la re re re,
a la Mare pia,
la Verge Maria.

Es kamen die drei Könige
mit großer Freude,
anbetend den König des Himmels
in einer Stallung,
anbietend ihm drei Geschenke,
dies sind: Gold, Myrrhe und Weihrauch,
der Mu, Mu, Mu,
der tter, tter, tter,
der frommen Mutter,
der Jungfrau Maria.

4

Amb contentament i amor
celebrem el dia,
en què el divinal Senyor
neix amb alegria.

Si no tenim més tresor,
oferim-li el nostre cor,
que és la gran gran gran,
que és la fi fi fi,
qué és la gran, que és la fi,
qué és la gran finesa

de nostra pobresa.

Mit Heiterkeit und Liebe
feiern wir den Tag,
an dem der göttliche Herr
geboren wird mit Freude.

Wenn wir sonst keinen Schatz haben,
lass uns ihm unser Herz anbieten,
das ist die gro, gro, gro,
das ist das Ge, Ge, Ge,
das ist die gro, das ist das Ge,
das ist das große Geschenk

[(wörtl. Feinheit)

unserer Armut.

EF 261108